

1.	Field of study	English Philology
2.	Academic year of entry	2018/2019 (winter term)
3.	Level of qualifications/degree	second-cycle studies
4.	Degree profile	general academic
5.	Mode of study	full-time

Module: Arabic translator and interpreter training: Module 4, Arabic translation 4

Module code: 02-FA-TA-S2-TJA4-4

1. Number of the ECTS credits: 3

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
TLA-S2-TJA4-4_K1	potrafi stosować nabytą wiedzę i umiejętności do kreatywnej współpracy z innymi	FA2_K02	4
TLA-S2-TJA4-4_K2	ma świadomość etycznego wymiaru pracy tłumacza i wagi profesjonalnego działania w pracy zawodowej	FA2_K01	5
TLA-S2-TJA4-4_U1	potrafi rozpoznać i parafrazować materiał językowy, wybierając odpowiednie ekwiwalenty tłumaczeniowe w języku docelowym i tworząc poprawne pod względem gramatycznym i semantycznym konstrukcje zdaniowe	FA2_U01	3
TLA-S2-TJA4-4_U2	identyfikuje rodzaje tekstów i wypowiedzi rozpoznając charakterystyczne struktury gramatyczno-leksykalne	FA2_U01	5
TLA-S2-TJA4-4_U3	potrafi przygotować tłumaczenie pisemne tekstu literackiego z języka arabskiego na język polski	FA2_U01	4
TLA-S2-TJA4-4_W1	zna i rozumie mechanizmy funkcjonowania języka w szczególnym odniesieniu do j. arabskiego i porównawczym odniesieniu do innych języków	FA2_W08	4
TLA-S2-TJA4-4_W2	posiada szczegółową wiedzę z zakresu technik przekładu pisemnego i ustnego	FA2_W08	4
TLA-S2-TJA4-4_W3	posiada szczegółową wiedzę z zakresu technik przekładu specjalistycznego	FA2_W08	4
TLA-S2-TJA4-4_W4	ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu kultury arabskiej i islamu kształtujących język arabski	FA2_W08	4

3. Module description	
Description	Celem kursu obejmującego 30 godzin zajęć jest przygotowanie studenta do tłumaczenia tekstów z języka arabskiego na język polski. W trakcie kursu student tłumaczy teksty specjalistyczne
Prerequisites	Zaliczenie modułu TLA-S2-TJA3-3

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
TLA-S2-TJA4-4_w_1	egzamin	Tłumaczenie tekstu o tematyce związanej z tematyką tekstów tłumaczonych podczas zajęć.	TLA-S2-TJA4-4_K1, TLA-S2-TJA4-4_K2, TLA-S2-TJA4-4_U1, TLA-S2-TJA4-4_U2, TLA-S2-TJA4-4_U3, TLA-S2-TJA4-4_W1, TLA-S2-TJA4-4_W2, TLA-S2-TJA4-4_W3, TLA-S2-TJA4-4_W4
TLA-S2-TJA4-4_w_2	zaliczenie prac tłumaczeniowych	Systematyczne przygotowywanie tłumaczeń pisemnych omawianych tekstów.	TLA-S2-TJA4-4_K1, TLA-S2-TJA4-4_K2, TLA-S2-TJA4-4_U1, TLA-S2-TJA4-4_U2, TLA-S2-TJA4-4_U3, TLA-S2-TJA4-4_W1, TLA-S2-TJA4-4_W2, TLA-S2-TJA4-4_W3, TLA-S2-TJA4-4_W4
TLA-S2-TJA4-4_w_3	zaliczenie pracy semestralnej	Przygotowanie i przedstawienie tłumaczenia artykułu prasowego zleconego przez prowadzącego.	TLA-S2-TJA4-4_K1, TLA-S2-TJA4-4_K2, TLA-S2-TJA4-4_U1, TLA-S2-TJA4-4_U2, TLA-S2-TJA4-4_U3, TLA-S2-TJA4-4_W1, TLA-S2-TJA4-4_W2, TLA-S2-TJA4-4_W3, TLA-S2-TJA4-4_W4

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
TLA-S2-TJA4-4_fs_01	practical classes	Ćwiczenia warsztatowe z dużym udziałem pracy własnej studenta.	30	Tłumaczenie pisemne tekstów z j. arabskiego na j. polski i odwrotnie.	20	TLA-S2-TJA4-4_w_1, TLA-S2-TJA4-4_w_2, TLA-S2-TJA4-4_w_3